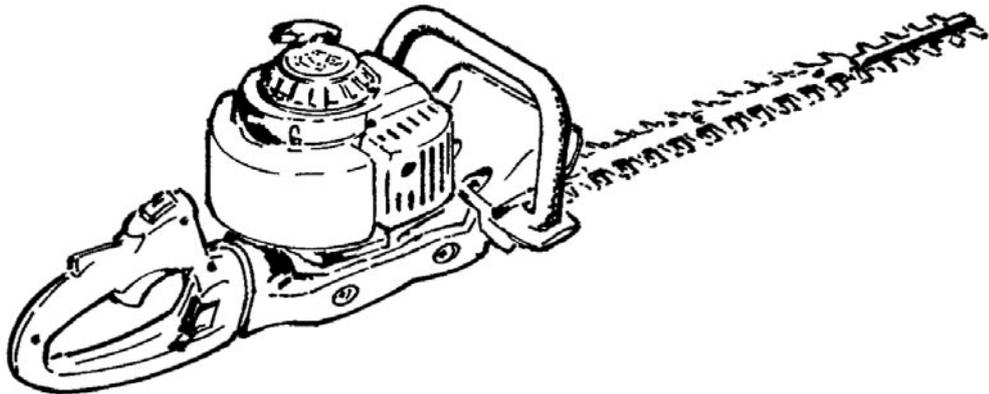




Istruzioni d'impiego Instruction Manual



HTB7600



Attenzione:

Osservare attentamente le norme di sicurezza. Errori nell'uso della macchina possono essere causa di incidenti.
Conservare accuratamente le istruzioni d'impiego!

Important:

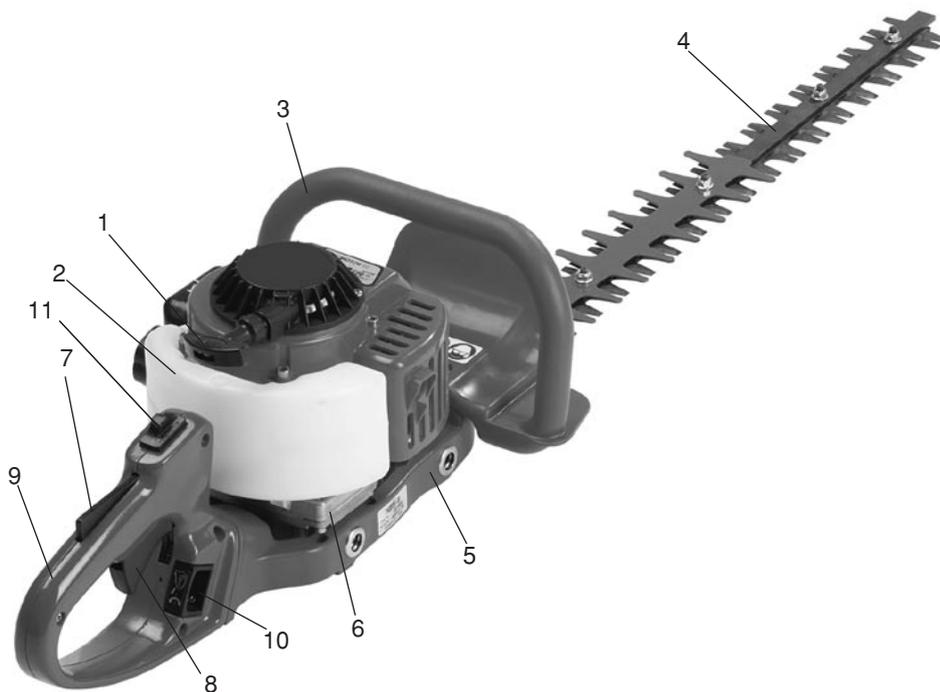
Read this instruction manual carefully before putting the machine into operation and strictly observe the safety regulations!
Keep this Instruction Manual!

Tagliasiepi modelli**HTB7600** Lama con denti su un lato**HTB7600** Lama con denti su due lati**Hedgetrimmers model****HTB7600** Single-side blade**HTB7600** Double-side blade**PARTI PRINCIPALI**

- 1 - Impugnatura avviamento
- 2 - Serbatoio
- 3 - Impugnatura frontale
- 4 - Barra
- 5 - Telaio con antivibranti
- 6 - Scatola ingranaggi
- 7 - Grilletto di sicurezza
- 8 - Leva comando gas
- 9 - Impugnatura posteriore
- 10- Grilletto per rotazione impugnatura
- 11- Interruttore di Stop

MAIN PARTS

- 1 - Starter
- 2 - Fuel tank
- 3 - Front handle
- 4 - Blade
- 5 - Frame with antivibrating springs
- 6 - Gear box
- 7 - Safety trigger
- 8 - Throttle lever
- 9 - Rear handle
- 10- Grip for the handle rotation
- 11- Stop button



MODELLO - MODEL	HTB7600	HTB7600
	Denti su un lato Single side-blade	Denti su due lati Double side-blade
Peso completo di lame - Overall weight including blades	5,9 kg	6 Kg
Motore - Engine	2 tempi BLUE BIRD - 2 stroke BLUE BIRD	
Cilindrata - Displacement	28,3 c.c.	28,3 c.c.
Potenza max. - Max power (6700RPM)	0,85 Kw	0,85 Kw
Carburatore - Carburetor	A membrane - Diaphragm	
Accensione - Ignition system	Elettronica - Electronic type	
Avviamento - Starting system	A strappo con autorecupero - Recoil starter	
Tipo frizione - Clutch type	Centrifuga automatica - Automatic centrifugal type	
Innesto frizione - Friction clutch	3500 rpm	
Carburante - Fuel	Miscela benzina-olio 20:1 (5%) - Mixture petrol and oil 20:1 (5%)	
Capacità serbatoio - Tank capacity	0,5 litri - 0,5 liters	
Taglio - Cut	Cespugli e siepi con diametro max. rami 10 mm - Bushes and hedges with 10 mm max branches diameter	
Barra tipo - Bar type	A doppia lama mobile - Movable double blade	
Lunghezza barra - Bar length	760 mm	
Dimensioni - dimension (LxWxH)	1150 x 270 x 220 mm	
Livello di pressione acustica (Lp _a) in accordo con EN 774 Level of sound pressure (Lp _a) as EN 774	84,4 dB (A)	
Livello di potenza acustica (Lw _a) in accordo con EN 774 Level of sound power (Lw _a) as EN 774	104,5 dB (A)	
Livello di potenza acustica garantita (Ld) in accordo con direttiva 2000/14/CE Level of guaranteed sound power (Ld) as directive 2000/14/EC	107 dB (A)	
Livello di vibrazioni in accordo con EN 774 Vibration level as EN 774	4,6 m/s ²	

Le macchine e gli attrezzi sono soggetti ad un continuo sviluppo: ci riserviamo di variare in qualsiasi momento, senza nessun preavviso, i dati, i pesi, nonché la costruzione stessa e la dotazione. Non potranno essere vantati diritti su dati ed illustrazioni contenuti nel presente manuale.

The machines and tools are subject to a continuous development. We therefore reserve ourselves the right to vary at any time and without notice weights, specifications, equipment as well as the construction itself. No claims can be set up to data and drawings contained in this manual.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA ATTENZIONE:

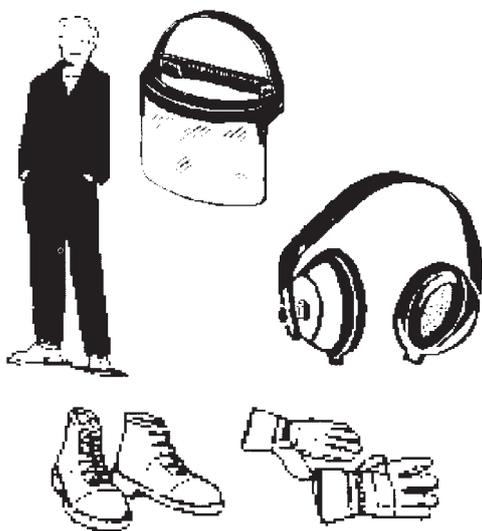
Prima di iniziare:

- * **Usò previsto: il taglia siepi che avete acquistato deve essere usato esclusivamente per tagliare cespugli e siepi.**
- * Leggete attentamente ed accertatevi di comprendere tutte le istruzioni ed i consigli esposti in questo manuale prima d'iniziare ad operare. Dovete conservare per sempre questo manuale e far riferimento ad esso per ogni problema.
- * Deve essere utilizzato solo da persone adulte e ben istruite sul suo funzionamento da un responsabile qualificato o dal vostro rivenditore.
- * Siete voi operatori i responsabili nei confronti di terzi e di cose nel raggio d'azione della macchina.
- * Non devono esserci nè persone, nè animali o oggetti danneggiabili entro il raggio di lavoro di 5 metri.
- * Lavorate sempre e solo in buone condizioni fisiche, riposati, senza aver fatto uso di alcool, droghe o farmaci.
- * Lavorate solo in condizioni di buona visibilità e di luce naturale.
- * Usate sempre indumenti di lavoro idonei, e adeguati strumenti di protezione: tute di lavoro aderenti, scarpe pesanti, guanti, casco protettivo etc.
- * Indossate sempre occhiali di protezione o visiera, cuffie antirumore o tappi auricolari.
- * Non utilizzate mai organi di taglio differenti da quelli forniti dalla casa costruttrice, usate solo elementi originali.
- * Non utilizzate mai organi di taglio e utensili rotti o usurati, deformati, con ammaccature, cricche, incrinature.
- * Non avviate o tenete in moto il taglia siepi in ambienti chiusi.
- * Miscelate e maneggiate il combustibile all'aperto, con motore spento e lontani da ogni fonte di calore, scintille o fiamme. Durante tali operazioni non fumate.
- * Tutti gli interventi di manutenzione, riparazione, sostituzione di componenti devono essere effettuati sempre a motore spento e con organi di taglio fermi.
- * Tutti i sistemi di sicurezza della macchina, nonchè l'equipaggiamento di protezione, devono essere mantenuti operativi durante tutto il periodo di utilizzo del taglia siepi.
- * Fate attenzione agli effetti delle vibrazioni. Interrompete spesso il lavoro con brevi pause di riposo.
- * Fate attenzione che lo sminuzzamento di foglie ed arbusti generano emissione di aerosol che possono causare allergie.

SAFETY DIRECTIONS: ATTENTION.

Before starting:

- * **Appropriate use: the hedgetrimmer purchased by you must be exclusively used to cut bushes and hedges.**
- * Read and understand this manual before operating the unit. Follow all warnings and safety instructions. Save this manual for future reference.
- * It must only be used by adult persons, properly instructed by your seller or qualified responsible.
- * Operators are responsible against things or third parties in the action range of the machine.
- * Make sure in the work range of 5 meters there are no persons, animals or objects that could be damaged or injured.
- * While working, make sure you are always in good physical conditions, rested, not under the effect of alcohol, drugs or medicines.
- * Work must be done just in conditions of good visibility and natural light.
- * Be equipped with proper work cloths and adequate protection means: tight overalls, strong shoes, gloves, protective helmet etc.
- * Protective goggles or face-shield, noise-preventive cowlings or ear plugs are absolutely necessary.
- * Never use cutters which are different from those ones supplied by the building company; use just original elements.
- * Never use broken or worn out cutters, deformed or presenting dents or cracks.
- * Don't start or run the unit in close rooms.
- * Fuel must be mixed and handled in the open, with stopped engine, away from any source of heat, flames or sparks. Smoke is forbidden during this operation.
- * Any service, repair, components replacing operation must be effected with stopped engine and cutters.
- * All safety devices of the hedgetrimmer so as the protection equipment have to be kept operative during the whole functioning period of the unit.
- * Make attention to vibration effects. Work must be often interrupted, with short rest intervals.
- * Caution! Leaves and bushes mincing generate aerosol emission which may cause allergya.



MOREOVER MAKE SURE...

Moreover make sure to be well equipped with proper cloths and protection means before starting to work.

In particular:

Cloths: use tight overalls (avoid wearing large shirts or unbuttoned cloths). Avoid jewelry, rings, various objects like ties, scarves or similar that could be kept by the branches of the hedges or by the moving parts of the machine.

Comb your hair so that its length is over the shoulders.

Wear closed work shoes or high boots with anti-slip sole allowing you a perfect stability on the ground (avoid being barefoot, wearing slippers or open low shoes).

Put on the protection helmet whenever there is the risk of contact with objects that fall down during the cleaning of the brushes or when the brushwoods are at man's height.

For an efficacious protection of your face and eyes, the visor and/or the anti-misting goggles are absolutely necessary: **wear them always!**

Protect your hearing too with noise absorbing earphones or auricular plugs. Always use work gloves resistant to small pushes or cuts which could be caused above all by the use of blades, knives or sharp parts.



Fig. 1

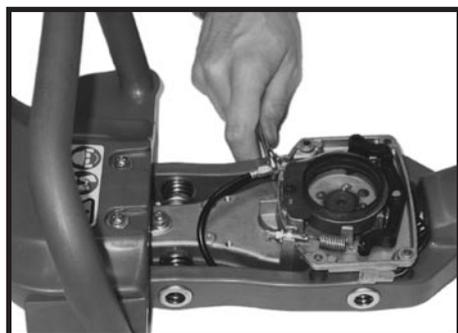


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

ASSEMBLY

Before starting to work make sure the following parts are well assembled:

- Place the front handle on the bars, then fix it by the relative screws/nuts (Fig.1)
- Make sure clutch drum freely turns when you accelerate and stays blocked when you dont accelerate, otherwise adjust the brake by acting on the relative nuts. (Fig.2-3)
- Then connect the blades group to the engine and block by the four screws (Fig.4-5)

Connection of gas control cable for hedgetrimmer (fig. 6) The ends of the gas control cable must be connected to the carburetor by screwing in the thread bolt. Now insert the end of the cable in the revolving pawl of the butterfly valve control.

Adjust the bolt so that you eliminate the possible clearances between cable and protective covering in order to obtain a correct and progressive acceleration.

This bolt is a safety and it is used to keep the machine from an unintentional acceleration due to possible holds.

Now connect the eyelet timple of the mass cable to one of the four clamping screws which fasten the clutch drum to the engine and connect the female coupling of the

ASSICURATEVI INOLTRE....

Assicuratevi inoltre di essere bene attrezzati con idoneo vestiario ed adeguati strumenti di protezione prima d'iniziare ad operare.

In particolare:

Indumenti: usate tute di lavoro aderenti (evitate di indossare camicioni o indumenti slacciati). Evitate gioielli, anelli, oggetti vari come cravatte, o simili che potrebbero essere trattenuti dai rami delle siepi o dalle parti in movimento della macchina.

Acconciatevi i capelli in modo tale che la loro lunghezza sia sopra la spalla.

Calzate scarpe da lavoro chiuse o stivali alti dotati di suola antisdrucciolo, che vi consentano una perfetta stabilità sul terreno (evitate di essere scalzi, d'indossare ciabatte o scarpe aperte basse).

Mettetevi il casco protettivo ogni qualvolta esista il rischio di contatto con oggetti che cadono durante i lavori di pulitura di ramaglie o in presenza di sterpaglie ad altezza d'uomo.

Sono inoltre indispensabili, per una efficace protezione del viso e degli occhi, la visiera e/o gli occhiali antiappannanti; **portateli sempre!**

Protegetevi anche l'udito mediante l'uso di cuffie antirumore o tappi auricolari.

Usate sempre guanti da lavoro resistenti ai piccoli urti o tagli soprattutto causabili dal maneggio di lame, coltelli, o parti taglienti.

ASSEMBLAGGIO

Prima d'iniziare a lavorare, assicuratevi che tutte le parti seguenti siano montate correttamente;

- Posizionate l'impugnatura frontale sulle barre: fissatela poi con le relative viti/dadi (Fig. 1).
- Assicuratevi che la campana frizione giri liberamente quando si stà accelerando, e sia bloccata quando non si sta accelerando, in caso contrario regolare il freno agendo sui relativi dadi (Fig. 2-3).
- Collegate il gruppo lame al motore e bloccate con le quattro viti (Fig. 4) e bloccate con le 4 viti (Fig. 5).

Collegamento cavo comando gas: (Fig 6) L'estremità del cavo comando gas deve essere collegata al carburatore avvitando il registro filettato. A questo punto dovete inserire l'estremità del cavo nel nottolino girevole comando valvola a farfalla. Regolate ora il registro in modo da annullare gli eventuali giochi tra cavo e guaina al fine di avere una corretta e progressiva accelerazione. Questo registro è una sicurezza, e impedisce l'accelerazione involontaria o accidentale della macchina a seguito di eventuali appigli.

Collegate ora il capocorda ad occhiello del cavo-massa ad una delle quattro viti fissaggio supporto campana frizione/motore e innestate il fastom femmina, del cavo

massa cable to the tap coupling coming out from the coil (fig. 7).

CUTTING BLADES

Never use cutting blades different from those supplied by the building company. Tools which are used must always be in perfect conditions, i.e. without dents, cracks, deformations, with broken or worn out teeth which could favour the breaking of the tool. If turned at very high speed the pieces could become very dangerous splinters with possible and serious consequences for persons or things. The building company will not take the responsibility for this non-observance.

ACTIVE SAFETY in the machine

Before starting the machine you should know that it is equipped with a series of "safeties":

- Proper protection guards to avoid the contact with all the fiery parts of the machine.
- Nylon or rubber plug cover, so that all electrical parts of the machine having a high voltage are protected against accidental contact.
- Anticut system consisting in a blade cover which avoids the incidental contact with the blade and particularly with the lower parts of the body.
- Very large guards and protection barriers.
- Gas control lever with double safety.
- Stop control which allows the easy turning-off of the engine by a light finger pressure without having to detach the hand from the handle (Fig. 8).
- Blades brake allowing to block the cutting blades in a split second as soon as you stop to accelerate.

CORRECT USE OF THE ACCELERATOR LEVER (Fig. 8)

For a correct functioning of the lever you should first know its functions which will allow you to start the machine and control its working speed.

a) Acceleration with machine on:

- Grasp the lever pressing the safety trigger.
- Press on the accelerating lever in accordance with the speed you want to use.

b) STOP (turning off):

- Release the lever and the trigger.
- Put the button in position STOP.

To start the machine again it is absolutely necessary to put the STOP button in the position STARTER; the hedgetrimmer can't start otherwise, being at mass.

USE OF THE ADJUSTABLE HANDLE

This hedgetrimmer type mounts a new

massa, al fastom maschio proveniente dalla bobina. (Fig 7)

LAME DI TAGLIO

Non utilizzate lame di taglio differenti da quelle fornite dalla casa costruttrice. Utilizzate sempre lame in perfette condizioni, prive cioè di ammaccature, incrinature, deformazioni, con denti rotti o usurati che potrebbero favorire la rottura dell'organo, causando gravi conseguenze all'operatore. In caso contrario, la casa costruttrice non si assume nessuna responsabilità.

LA SICUREZZA ATTIVA della macchina

Prima di avviare la macchina, sappiate che essa è dotata di una serie di "sicurezze" per la vostra incolumità:

- ripari di protezione adeguati per impedire il contatto con tutte le parti roventi della macchina
- Copricandela in nylon o gomma in modo che siate protetti da contatti accidentali con tutte le parti elettriche ad alto voltaggio della macchina
- Sistema antitaglio composto da un coprilama che evita il contatto accidentale con la lama, in particolare con le parti inferiori del corpo
- Ripari e barriere di protezione di ampie dimensioni
- Manopola comando gas con doppia sicurezza
- Comando di stop che con una leggera pressione delle dita consente di spegnere facilmente il motore senza essere costretti a staccare la mano dall'impugnatura (Fig. 8).
- Freno lame che permette di bloccare le lame di taglio in una frazione di secondo quando si è smesso di accelerare.

CORRETTO UTILIZZO DELLA MANOPOLA (Fig. 8)

Per un corretto utilizzo della manopola dovete innanzitutto conoscerne le funzioni. In questo modo potrete avviare la macchina correttamente e controllarne la velocità di lavoro.

a) Accelerazione a macchina accesa:

- Impugnate la manopola premendo il grilletto di sicurezza
- Premete sulla leva acceleratore a seconda della velocità che volete utilizzare.

b) STOP (spegnimento motore):

- Lasciare la presa della leva ed il grilletto
- Portare il pulsante in posizione di STOP.

Per riavviare la macchina è indispensabile portare il pulsante di STOP nella posizione STARTER, altrimenti il tagliasiipi non può partire essendo a massa.

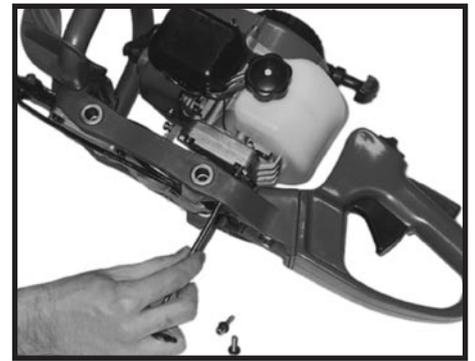


Fig. 5

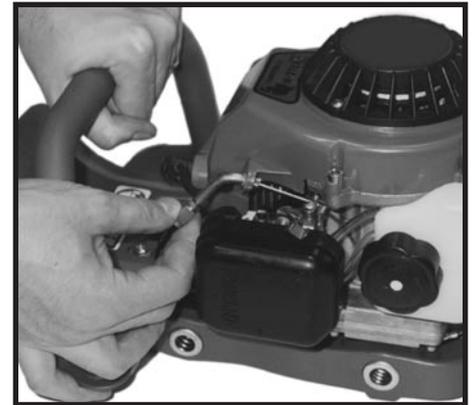


Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9

handle, adjustable on 5 positions with a 180° rotation which always allows an optimal cutting position (fig. 9).

In order to turn the handle pull the grip placed on the right side of the handle itself (fig. 8) and at the same time turn and block it in the derired position loosening the grip. At this point you are in measure to start operating again in an optimal way.

NOTICE

- 1) Do not swivel the rear handle while you are operating the engine throttle lever.
- 2) When swivelling the rear handle, do not operate the throttle until handle swivel operation is completed and the handle is securely locked.

STARTING PREPARATION

Before starting the hedgetrimmer make sure it is carefully put on a flat and clean surface without obstacles. Put it in horizontal position so that the cutting blade do not touch either the ground or any other object. Make sure all screws are perfectly tightened. Make sure you have correctly mounted the guard-handle, the whole blades group and the engine.

Clean the space to be cut before every work: take away all objects like stones, wires or strings that could get caught in the cutting accessory.

It is not allowed to start the machine inside closed rooms or buildings: exhaust fumes breathing can cause poisoning. (Fig.10)



Fig. 10

FUEL

The hedgetrimmer works with a standard fuel mixture made up of 20 parts of petrol and 1 of oil (5%).

The quality of the oil is fundamental.

If you use oil at NMMA TC-W (synthetic oil) specifications formulated expressly for heavily stressed two stroke engines, mix it the percentages indicated on the packaging. This type of oil reduces the formation of ash and carbon deposits in the spark-plug, in the cylinder, in the piston and in the muffler, as well as the emission of exhaust gas.

Hedge trimmer have been designed to run on both super and lead-free (green) petrol.

- The chemical composition of the fuel is also important; certain components, in fact, exert aggressive action on the carburetor diaphragm, gas rings, and manifolds, etc. For this reason, only qualified brand of petrol must be used.

Once you have prepared the mixture we suggest you to use it within 3-4 weeks.



Mix the petrol with the oil before adding it to the tank, and perform this operation in an open area with good ventilation far from sparks

UTILIZZO DELL'IMPUGNATURA REGOLABILE

Questo tipo di tagliasiepi monta una nuova impugnatura regolabile su 5 posizioni con una rotazione di 180° per garantire sempre una posizione di taglio ottimale (Fig. 9) per poter ruotare l'impugnatura tirare il grilletto posto sul lato destro dell'impugnatura stessa (Fig. 8) e nello stesso tempo ruotarla e bloccarla nella posizione voluta rilasciando il grilletto.

A questo punto sarete in grado di riprendere il vostro lavoro in modo ottimale.

AVVERTENZA

- 1) Non cambiare la posizione dell'impugnatura posteriore mentre si aziona la levetta dell'acceleratore.
- 2) Durante il cambio di posizione dell'impugnatura posteriore, non azionare l'acceleratore finché non si sarà terminata l'operazione e l'impugnatura non sarà saldamente bloccata in posizione.

PREPARAZIONE AVVIAMENTO

Prima di avviare il tagliasiepi, assicuratevi che esso sia appoggiato con cura su un fondo piano, pulito, privo di ostacoli. Ponetelo in posizione orizzontale ed in modo tale che le lame non tocchino nè il suolo nè alcun altro oggetto.

Assicuratevi che tutte le viti siano correttamente serrate.

Assicuratevi di aver montato correttamente l'impugnatura-riparo, il gruppo lame e il motore.

Pulite la zona di taglio prima di ogni lavoro: togliete oggetti vari, fili di metallo o spaghi che potrebbero impigliarsi nelle lame.

Non avviate la macchina all'interno di ambienti chiusi o edifici: respirare i fumi di scarico può causare pericolo di intossicazione (Fig. 10).

IL CARBURANTE

- I tagliasiepi funzionano con miscela standard composta da 20 parti di benzina e 1 di olio (5%). La qualità dell'olio è fondamentale. Se usate olio a specifiche NMMA TC-W (olio sintetico) appositamente studiato per motori a due tempi fortemente sollecitati, miscelato nelle percentuali indicate sulla confezione. Questo tipo di olio riduce la formazione di ceneri e incrostazioni, nella candela, sul pistone, nel cilindro e nella marmitta, nonché l'emissione di fumi in uscita. I tagliasiepi sono studiati per funzionare sia con benzina super che con benzina senza piombo (verde).

È anche importante la composizione chimica del carburante; infatti certi componenti esercitano un effetto aggressivo sulle membrane del carburatore, sugli anelli di tenuta, sui collettori. etc...

Si devono quindi impiegare esclusivamente benzina ed olio di marca qualificata.

Una volta preparata la miscela si consiglia di utilizzarla entro 3-4 settimane.

and flames and sources of non-electric light, without smoking, and with the engine off.

- Proceed to the filling of the tank by slowly unscrewing the cap and pouring in the mixture, being careful to avoid spilling and immediately wiping up any spills that occur from around the engine. Be careful not to spill any mixture on your clothing.
- Start the engine at least three meters away from the place where the fuel tank was filled in order to avoid risk of fire.
- **Never fill the fuel tank when the machine is hot.**

ENGINE STARTING

After having carried out all preparation and refuelling operations, make sure the handle push button is not on STOP.

Grasp the hedge trimmer with your left hand (Fig. 11) and slowly pull the starting cord with your right hand till the pawls hook on the handwheel. Following the hereunder specified instructions regarding the carburetor, firmly pull the starting cord till the machine starts. Never pull at stroke end in order not to damage the hooking mechanism.

In accordance with the model of carburetor your machine is equipped with carry out the following operations:

Carburetor with priming bulb and black start button (Fig. 12):

- 1) With cold engine press the priming bulb A under the carburetor for 5-6 times till the mixture comes out the small down-pipe C (completely filling up all the chambers of the carburetor).
- 2) Press once or twice the black start button B which is used to put in the right quantity of mixture for the starting.
- 3) Pull the starting cord for 1-2 times till the engine emits the first chugs. If the engine does not start, repeat the operation as described.

Carburetor with priming bulb and without black start button (Fig. 13)

- 1) With cold engine press the priming bulb A under the carburetor for 5-6 times till the mixture comes out the small down-pipe C (completely filling up all the chambers of the carburetor).
- 2) Put the air lever (Fig. 14) in position CLOSE, pull the starting cord from 1-2 times till you hear the first chugs. Even if you do not hear them, take back the lever to position OPEN.
- 3) Pull again the starting cord till the engine starts. If the engine does not start after the fourth pull, repeat the operation as from point 1.

If after several attempts the engine still doesn't start, it means the combustion chamber is flooded. In this case unscrew and dry the spark plug and pull the starting cord for some times without the spark plug in order to clean-ventilate the combustion



Miscelate la benzina con l'olio prima di immetterla nel serbatoio. Eseguite questa operazione in un luogo aperto, arieggiato, lontano da fonti di luce non elettrica, senza fumare, lontano da scintille, ed a motore spento.

- Potete ora riempire il serbatoio della macchina: svitare il tappo del serbatoio lentamente e versate la miscela facendo attenzione di non rovesciarla fuori, altrimenti asciugate scrupolosamente il motore. Evitate che i vostri indumenti si bagnino di miscela.
- Eseguire l'avviamento almeno tre metri lontano dal luogo nel quale avete effettuato il rifornimento al fine di evitare eventuali pericoli d'incendio.
- **Non riempire il serbatoio a macchina calda.**

AVVIAMENTO DEL MOTORE

Dopo aver eseguito attentamente tutte le operazioni di preparazione e rifornimento, assicurarsi che il pulsante sull'impugnatura non sia in posizione di STOP.

Impugnate il tagliaerba con la mano sinistra (Fig. 11) e con la destra tirate lentamente la funicella fino all'aggancio dei cricchetti sul volano. Seguendo le istruzioni inerenti al carburatore, qui sotto specificate, tirate con decisione la funicella avviamento fino all'accensione della macchina. Non tirare mai a fine corsa per non danneggiare il meccanismo di aggancio.

Operate, a seconda del modello di carburatore in dotazione alla vostra macchina, eseguendo le operazioni come qui di seguito specificato.

Carburatore con bulbo di adescamento miscela e bottone nero di partenza: (Fig. 12)

- 1) a motore freddo premete 5-6 volte il bulbo di adescamento "A" sotto il carburatore fino alla fuoriuscita di miscela dall'apposito tubetto di scarico "C" (in modo da riempire completamente tutte le camere del carburatore)
- 2) premete una-due volte il bottone nero di partenza "B" che serve ad immettere la giusta quantità di miscela per l'avviamento
- 3) tirate la funicella avviamento da 1 a 2 volte massimo fino al raggiungimento dei primi scoppiettii del motore. Se il motore non si mette in moto, ripetere l'operazione come sopra descritto.

Carburatore con bulbo di adescamento miscela senza bottone nero di partenza: (Fig. 13)

- 1) a motore freddo premete 5-6 volte il bulbo di adescamento "A" fino alla fuoriuscita di miscela dall'apposito tubetto di scarico "C" (in modo da riempire completamente tutte le camere del carburatore)



Fig. 11

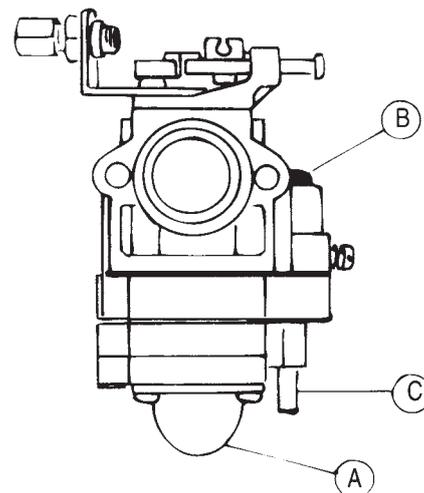


Fig. 12

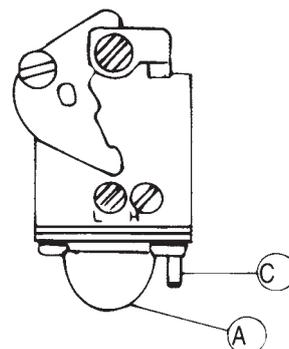


Fig. 13



Fig. 14

chamber.
IMPORTANT: when the engine is hot it is not necessary to carry out the above said operations. Simply pull the starting cord till starting.

CUTTING DANGERS

When operating, firmly seize the hedgetrimmer by both hands, never by one sole hand, keep one hand on the throttle lever which drives the work controls and the other hand on the front handle. Never remove hands from lever and handle as long as blades keep moving (Fig. 15).

CORRECT USE

The hedgetrimmer is only used to cut grass, shrubs and bushes with diameter of branches not over 10 mm.

Pay attention to the use of this machine; when it is running and proper cautions such as explained in this manual have not been taken, serious injuries may be subsequent to.

Always follow the controls sequence such as indicated. Caution is highly required during operation!

- a) Start the engine such as previously explained.
- b) When the engine is on, let it run at the minimum speed for 2-3 minutes.
- c) Accelerate a few times idling but never to the maximum in order to check if everything works properly.
- d) With cutting blade in stop position, well visible and always under your control, go to your work place keeping it under the line of your waist and far from your body and make sure there are no persons in a range of 5 meters (Fig. 16).



Fig. 15

Now you can start working: place yourself in a stable and safe position on your feet.

The mowing of the grass has to be carried out slowly and you must move laterally step by step, making hedgetrimmer oscillate from right to left. In the double-side blade version, with alternate motion left-right, right-left. If you unintentionally hit some obstacles of big dimensions or if the cutting blade gets caught, block instantly for overload. If grass, vegetable filaments, barks roll up around it, reduce the speed to the minimum to disconnect the clutch. Make sure that the blade, which proceeds through inertia, has completely stopped.. Now **PUT OFF THE ENGINE**. Put the hedgetrimmer on the ground. Check if the cutting blade has some damages like cracks or teeth breaks etc. In this case replace it. If on the contrary the tool is covered with rolled up material, remove it completely with your hands protected by working gloves and with the help of some tool.

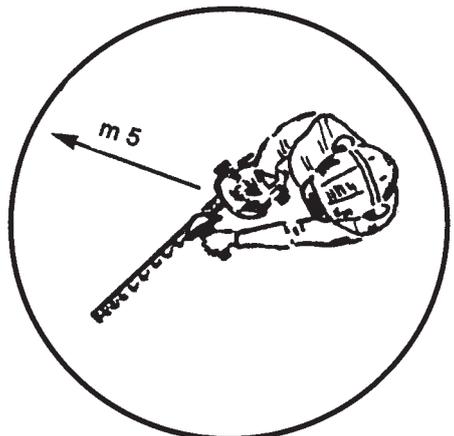


Fig. 16

All safety devices of the machine and also the protection equipment must be kept

- 2) ponete la leva sulla cuffia aria (Fig. 14) in posizione CLOSE, tirate la funicella avviamento da 1 a 2 volte massimo. Anche se non si dovessero sentire gli scoppiettii, riportate la leva sulla cuffia in posizione OPEN
- 3) tirate nuovamente la funicella avviamento fino all'accensione del motore. Se il motore non parte dopo il quarto strappo ripetere le operazioni come da punto 1.

Se, malgrado i ripetuti tentativi di avviamento il motore non parte significa che la camera di combustione è ingolfata. In questo caso svitate e asciugate la candela di accensione e tirate la funicella di avviamento alcune volte senza candela in modo da pulire-ventilare la camera di combustione.

IMPORTANTE: a motore caldo non occorre fare le operazioni di cui sopra, ma tirate semplicemente la funicella avviamento fino alla sua partenza.

PERICOLI NEL TAGLIO

Quando utilizzate il taglia siepi, impugnate sempre saldamente con entrambe le mani. Mai utilizzare il taglia siepi con una mano sola!

Tenete una mano sulla manopola comando gas che aziona i comandi di lavoro e l'altra sull'impugnatura anteriore frontale (Fig. 15).

N.B. mai togliere le mani da manopola e impugnatura finchè le lame sono in movimento.

CORRETTO UTILIZZO

Il taglia siepi serve esclusivamente per tagliare cespugli e siepi con diametro dei rami non superiore a 10 mm.

Fate attenzione nell'utilizzare questo attrezzo: quando è in moto, e non avete le opportune avvertenze come spiegato in questo manuale, può arrecarvi delle ferite anche gravi.

Seguite sempre la sequenza dei comandi come indicato. Agite sempre con molta prudenza!

- a) avviate il motore come precedentemente spiegato.
- b) A motore avviato, lasciatelo funzionare per 2-3 minuti al minimo dei giri.
- c) Accelerate alcune volte a vuoto, ma mai al massimo, per verificare che tutto funzioni regolarmente.
- d) A lame ferme, ben visibili e sempre sotto il vostro controllo, raggiungete il posto di lavoro, tenendole sotto il livello della vita, rivolte verso il basso, lontane dal vostro corpo ed assicuratevi che non ci siano persone nel raggio di 5 metri (Fig. 16).

Ora siete pronti per iniziare il lavoro: ponetevi in una posizione di equilibrio ben stabili e sicuri sui piedi.

functional during all the period of use of the hedgetrimmer.

The hedgetrimmer transmits to the operator some vibrations caused by the functioning of the monocylindric stroke engine and of the other moving parts. They can make the operator overtire himself and it is therefore advised to alternate working and resting moments.

The machine is equipped with antivibration systems made of rubber and designed to get round these inconveniences. Always check the conditions of these anti-vibration systems and in case let them be replaced by a specialized assistance centre.

Every repair or servicing operation must be carried out only with engine off (except for the carburetor setting).

After having worked for some hours at full rate, it is advised not to put off the engine but to let it turn at the minimum for some minutes in order to cool it due to the draught caused by the hand wheel.

RUNNING-IN

For the first 10 running hours with moderate rpm., it is advised not to keep the engine at the max. rpm as all the moving components still have to adapt to each other. Only after this period the engine will reach its max. efficiency.

After the first 2 hours of use check that all screws and nuts are well fastened, in case tighten them.

CARBURETOR SETTING (Fig.17-18)

The carburetor can have some setting variations during its normal use, particularly when the workheight is changed, after many work hours, for variations of temperature and pressure of the environment.

If the carburetor needs a new setting, you should provide to:

Set the minimum:

- Without forcing fasten clockwise the minimum screw marked with the letter "L" until it lays on the base.

- From this position unscrew it of 1 turn for carburetors series WT and of 4 turns for carburetors series WYK.

- Start the engine and without accelerating find the point of max. rate of the engine by screwing or unscrewing the screw "L" of 1/8 turn each time.

- Once you have found the point of max. rate, unscrew the same screw "L" of 1/8 turn (lubricate).

- Operate on the screw to adjust the throttle till the engine reaches about 2800 rpm. This setting allows the rotation at the minimum scarcely under the coupling of the clutch on the drum. Make sure the cutting blade does not rotate when the

La tosatura della siepe va eseguita lentamente, spostandovi lateralmente passo dopo passo facendo oscillare il tagliasiepi da destra a sinistra. Mentre nella versione con denti su ambedue i lati, con moto alternato sinistra-destra, destra-sinistra.

Se urtate casualmente qualche ostacolo di grossa dimensione, oppure se l'utensile di taglio s'impiglia, o si blocca improvvisamente per sovraccarico, o se erbe, fili metallici filamenti, cortecce, si avvolgono attorno ad esso, riducete la velocità al minimo per disinnestare la frizione e assicuratevi che la lama si sia arrestata.

ORA SPEGNETE IL MOTORE

Appoggiate a terra il tagliasiepi: controllate se l'utensile di taglio ha subito avarie, come ad esempio, incrinature, rottura dei denti, ecc., nel qual caso sostituitelo. Se invece l'utensile è ricoperto da materiale attorcigliato, con le mani protette da guanti da lavoro e con l'aiuto di qualche attrezzo, provvedete a liberarlo completamente.

Tutti i sistemi di sicurezza della macchina, nonché l'equipaggiamento di protezione, devono essere mantenuti operativi durante tutto il periodo di utilizzo del tagliasiepi.

Il tagliasiepi trasmette all'operatore delle vibrazioni prodotte dal funzionamento del motore a scoppio monocilindrico, e per l'utilizzo stesso che se ne fa. Esse possono causare un sovraccarico dell'operatore, è opportuno intervallare il periodo di lavoro con qualche pausa.

Per ovviare a questo inconveniente, la macchina è dotata di alcuni sistemi antivibranti in gomma appositamente studiati.

Controllate sempre che questi sistemi antivibranti siano in ottime condizioni, altrimenti fateli sostituire da un centro specializzato.

N.B. Eseguite ogni eventuale riparazione o manutenzione esclusivamente a motore spento (eccetto che per la regolazione del carburatore).

Dopo aver lavorato per alcune ore a pieno regime, si raccomanda di non spegnerlo, ma di farlo girare ancora per qualche minuto al minimo, in modo da raffreddarlo grazie all'azione della corrente d'aria generata dal volano.

RODAGGIO

Per le prime 10 ore di funzionamento operate con numero di giri moderato, in ogni caso si consiglia di non mantenere il motore al massimo dei giri, poichè tutti i componenti in moto devono ancora adattarsi l'uno all'altro. Solo dopo tale periodo il motore raggiungerà la massima potenza.

Dopo le prime 2 ore di utilizzo controllate il fissaggio di tutte le viti e dadi: provvedete eventualmente al loro serraggio.

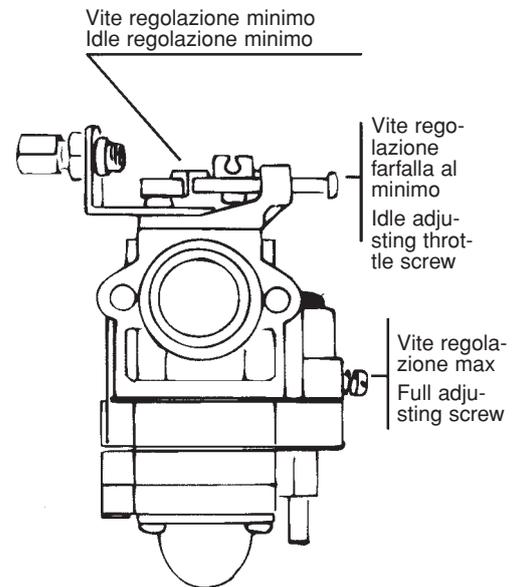


Fig. 17

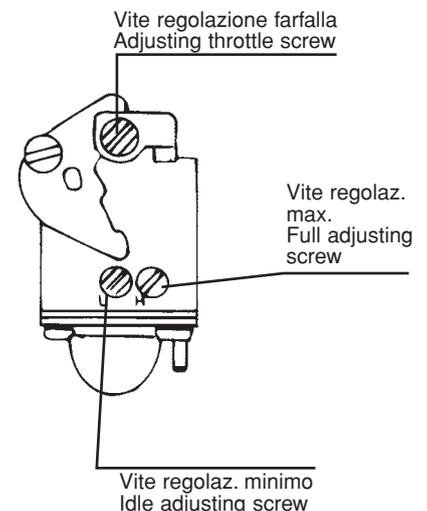


Fig. 18

engine is at the minimum.

Set the maximum:

- With engine on and completely accelerated, operate on the maximum screw marked by the letter "H" taking it to about 1 turn of opening, screwing and unscrewing it till you find the point of max. rate. By fastening this screw the carburation decreases while it increases by unscrewing it.

A correct setting must be effected just with warm engine **We therefore advise you to let the carburetor setting be carried out by a qualified person or by our service centre.**

TRANSPORT

After having finished the work, clean the machine and the cutting blades of possible rests or weeds and protect blades with the relative cover in equipment so as to avoid hurting yourself or other persons during the transport (Fig.19). Be careful not to damage the tank with pushes or cuts. While putting the machine away, avoid pushing or letting it fall on the ground.

IDLENESS PERIOD

If you do not use the hedgetrimmer for a long time, take the following precautions:

- a) Remove the fuel from the tank.
- b) Remove the spark plug, put some drops of fuel oil into the cylinder, pull the starting cord 2-3 times in order to evenly distribute it and then replace the spark plug.
- c) Protect with a thin oil layer the engine and all metal parts not varnished against corrosion.
- d) Store the machine in a dry place, protected from dust and away from children.
- e) It is all the same advised to start the engine for some minutes every 60 days of idleness.

PERIODIC MAINTENANCE

Air filter: it is placed inside the black cover on the carburetor and used to keep the dust of the air sucked up for the combustion. To disassemble press the two side vanes on filter cap. At every use carefully clean the filter and the cover with petrol and a brush and dry them (Fig. 20).

A clogged filter causes a decrease in engine power, an increase in fuel consumption and makes start difficult.

Spark plug: clean carefully the spark plug after every 25 running hours removing possible incrustations and in case check the distance between the electrodes which must be of 0.5 mm. (Fig. 21). Replace electrodes if they are heavily corroded or burnt. We advise using CHAMPION spark plugs.

A dirty spark plug makes the combustion of the fuel mixture irregular and can also



Fig. 19

REGOLAZIONE CARBURATORE (Fig. 17-18)

Il carburatore, durante il suo normale utilizzo può subire delle variazioni di taratura, in particolare quando si cambia altitudine di lavoro, dopo molte ore di uso, per variazione di temperatura e pressione dell'ambiente.

Se il carburatore necessita di una nuova regolazione, dovete:

Regolazione del minimo:

- avvitare in senso orario la vite di minimo contrassegnata con la lettera "L" con delicatezza finchè si appoggia alla base senza mai forzare
- da questa posizione svitarla di 1 giro per carburatori serie WT e 4 giri per carburatori serie WYK
- avviare il motore e senza accelerare, trovare il punto dove il motore è al massimo regime agendo sulla vite "L", avvitando o svitando di circa 1/8 di giro per volta
- una volta trovato il punto di massimo regime, svitare di 1/8 di giro la stessa vite "L" (ingrassare)
- agire sulla vite regolazione farfalla fino a portare il motore a circa 2800 giri/min. Questa regolazione permette la rotazione al minimo, appena al di sotto dell'innesto della frizione sulla campana. Assicuratevi che l'organo di taglio sia perfettamente fermo quando il motore è al minimo.

Regolazione del massimo:

- con il motore acceso e completamente accelerato, agite sulla vite di massimo contrassegnata con la lettera "H" portandola a 1 giro circa di apertura avvitandola o svitandola fino a trovare il punto di massimo regime. Tenete presente che avvitando tale vite dimagrisce la carburazione, mentre svitandola arricchisce.

Tali regolazioni per poter eseguirle correttamente devono essere effettuate a motore caldo.

Vi consigliamo di affidare la taratura del carburatore, ad una persona qualificata o ad un nostro centro assistenza.

TRASPORTO

A lavoro ultimato, ripulite la macchina e l'organo di taglio da eventuali residui o erbacce, proteggete le lame con l'apposita cuffia in dotazione per evitare di ferirsi o ferire persone durante il trasporto. (Fig. 19) Ponete attenzione a non danneggiare il serbatoio con urti o tagli. Nel riporre il tagliasièpi, evitate urti o cadute che potrebbero danneggiarlo.

PERIODO D'INUTILIZZO

Se non utilizzate il tagliasièpi per un lungo periodo, adottate le seguenti precauzioni:

- a) toglie la miscela dal serbatoio
- b) toglie la candela, immettete nel cilindro alcune gocce di olio per miscela, e

cause the non-starting of the machine. This soiling is caused by a wrong carburation, an incorrect oil-petrol ratio in the fuel mixture, a clogged air filter or work conditions with reduced load.

Screws and nuts: check and tighten screws and lock nuts every 25 running hours.

Muffler: after every 50 running hours disassemble the muffler from the cylinder and remove the incrustations of the exhaust port being careful not to let slags come into the cylinder.

Clutch: every 50 running hours clean clutch and drum with brush and petrol then dry them. The centrifugal clutch starts sticking to the drum at about 3000 rpm. An efficient sticking of the jaws happens over 5000 rpm. It is advised to work keeping the accelerator at maximum. A prolonged use at lower rates causes the sliding of the clutch and a quick wear of the jaws.

Carburetor: carburation must be checked every 50 running hours, controlling the minimum and the maximum.

Crank mechanism box: must be lubricated every 25 hours. Remove the screw which acts as a cap and is placed on the side of the crank mechanism box, insert pressure through the proper syringe, fill it then tighten the screw again. It is advised to use grease suitable for high temperatures between 120° and 170°C.

POSSIBLE ANOMALIES

If you notice vibrations or unusual noises, immediately stop the engine and try to find out where they come from.

In case of difficult starting, for instance in pulling the starting cord, pay attention to:

- Faulty or blocked bearings.
- Seized piston and cylinder.
- Interference, contact between driving shaft and casing.
- Break of the starting spring or clogginess of the cord.

In case of not starting or of an explosion, it could be caused by:

- Electric plant (the coil does not supply current, dirty spark plug, broken electrode or excessive distance between the electrodes).
- The cable of the mass button is disconnected or broken.
- The joint and the spark plug are disconnected or earthened.

If there is a loss in power or an immediate stop of the engine, check:

- If there is fuel.
- If the fuel mixture does not reach the carburetor (fuel is not passing through the fuel tube).
- If the mixture filter in the tank is clogged.
- If the fuel tube is clogged, pressed or disconnected.

tirate la funicella avviamento 2-3 volte per distribuirlo uniformemente e quindi rimettere la candela.

- proteggete il motore e tutte le parti metallo non verniciate dalla corrosione con un sottile velo d'olio.
- conservatelo in un luogo asciutto, riparato dalla polvere e inaccessibile a bambini.
- è consigliabile comunque ogni 60 giorni d'inutilizzo avviare il motore per alcuni minuti.

MANUTENZIONI PERIODICHE

Filtro aria: è situato all'interno della cuffia color nero sul carburatore ed ha il compito di trattenere il pulviscolo dell'aria aspirata per la combustione. Per eseguire lo smontaggio premete le due alette laterali del coperchio filtro. Pulitelo con cura ad ogni utilizzo, assieme alla cuffia usando benzina ed un pennello, poi asciugatelo (Fig. 20). Il filtro intasato provoca un calo di potenza del motore, un aumento del consumo di carburante e rende l'avviamento difficoltoso.

Candela: almeno ogni 25 ore pulire accuratamente la candela asportando le eventuali incrostazioni, controllare eventualmente la distanza degli elettrodi che deve essere di 0,5 mm (Fig. 21). Se gli elettrodi sono fortemente corrosi o bruciati, sostituirla. Consigliamo di utilizzare candele del tipo CHAMPION.

Una candela imbrattata rende irregolare la combustione della miscela fino al mancato avviamento della macchina. Tale imbrattamento è dovuto ad un'errata carburazione, o ad un non corretto rapporto olio-benzina della miscela, al filtro dell'aria intasato, a condizioni di esercizio a carico ridotto.

Viti e dadi: almeno ogni 25 ore controllate e serrate le viti e i dadi di fissaggio.

Marmitta: almeno ogni 50 ore smontate la marmitta del cilindro quindi togliete le incrostazioni dallo scarico facendo particolare attenzione a non far entrare le scorie nel cilindro.

Frizione: almeno ogni 50 ore pulite con un pennello e benzina la frizione e la campana, poi asciugate il tutto. La frizione centrifuga comincia ad aderire alla campana attorno a 3000 giri/min. Una efficiente adesione dei ceppi avviene oltre i 5000 giri/min, è consigliabile lavorare tenendo l'acceleratore al massimo. L'utilizzo prolungato a regimi inferiori provoca lo slittamento della frizione ed una rapida usura dei ceppi.

Carburatore: ogni 50 ore fate verificare la carburazione, controllando il minimo ed il massimo.

Scatola manovellismo: ogni 25 ore ingrassate il gruppo di manovellismo. Per fare questo svitate la vite che funge da tappo posta sotto la scatola ingranaggi e riempitela di grasso con l'apposita siringa a pressione, poi riavvitate (Fig. 22). Si

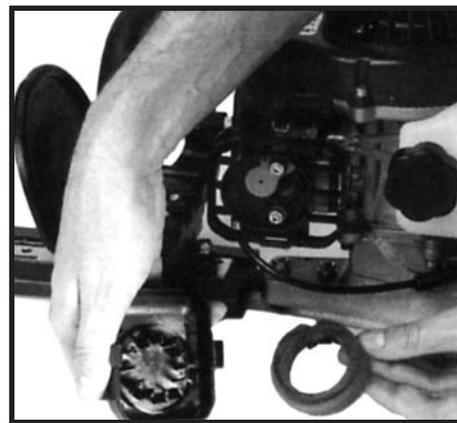


Fig. 20

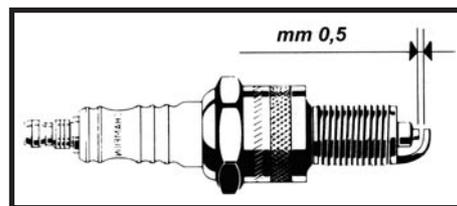


Fig. 21

- e) If the carburetor is not set or has a fault inside (example: broken diaphragms) as in this case the mixture fuel does not reach the cylinder.
- f) If there is water in the fuel mixture. In this case clean the whole feeding plant.
- g) If the breather pipe of the tank cap is clogged.
- h) If the carburetor maximum jet is clogged.
- i) If the air filter is dirty or clogged
- l) If the ignition advance is correct.
- m) If there are some incrostations in the down-pipe of the cylinder or in the silencer of the muffler.

In case of poor or difficult cut pay attention that:

- a) There is no overload in the cut (example: too thick weeds as to the power of the engine or the cutting blade has got caught into brushwoods).
- b) The blade is not sharp or it is worn out.
- c) The jaw or the clutch drum are worn out.

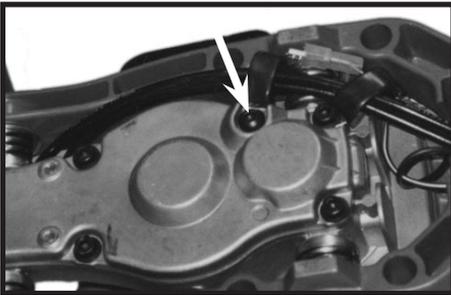


Fig. 22

consiglia di utilizzare grasso adatto per impieghi ad alte temperature comprese tra i 120° e 170°C.

EVENTUALI ANOMALIE

Se si notano delle vibrazioni o rumori insoliti, arrestate immediatamente il motore e cercate di accertarne la provenienza.

La **avviamento difficoltoso**, ad esempio nel tirare la funicella avviamento, fate attenzione a:

- a) cuscinetti difettosi, bloccati
- b) pistone cilindro grippati
- c) interferenza, contatto fra albero motore e carter
- d) rottura della molla avviamento o inceppamento della funicella

La **mancata accensione o scoppio** può essere causata da:

- a) impianto elettrico (bobina che non fornisce corrente, candela imbrattata, con elettrodo rotto o la distanza degli elettrodi è eccessiva)
- b) il cavo del pulsante massa è staccato o rotto
- c) la pipa candela è staccata o a massa.

In caso di **perdita di potenza o di arresto improvviso del motore**, fare attenzione a:

- a) se si è esaurito il carburante
- b) se la miscela non raggiunge il carburatore (se non si vede passare miscela attraverso il tubo benzina)
- c) controllare se il filtro miscela nel serbatoio è intasato
- d) se il tubo benzina è ostruito schiacciato o staccato
- e) se il carburatore è fuori regolazione oppure presenta un guasto al suo interno (es. membrane rotte) nel qual caso la miscela non raggiunge il cilindro
- f) che non vi sia presenza d'acqua nella miscela, nel qual caso è necessario pulire tutto l'impianto di alimentazione
- g) se lo sfiato del tappo serbatoio è otturato
- h) se il getto del massimo del carburatore è ostruito
- i) se il filtro d'aria è sporco o intasato
- l) se l'anticipo dell'accensione è corretto
- m) se nel condotto di scarico del cilindro o nel silenziatore della marmitta ci sono delle incrostazioni.

In caso di **taglio scadente o difficoltoso**, fare attenzione:

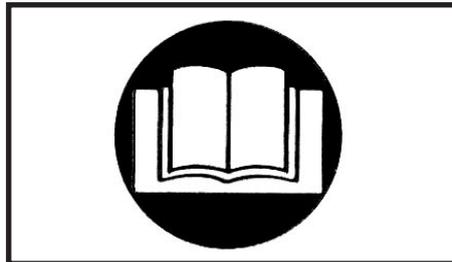
- a) sovraccarico nel taglio (es. rami troppo grossi rispetto alla potenza del motore, o la lama che è frenata o bloccata da ramaglie)
- b) lama poco affilata o usurata
- c) ceppi o campana frizione usurati.

SYMBOL DEFINITIONS

Warning, Danger, Caution



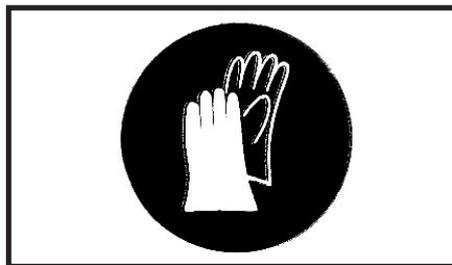
Read your product literature



Wear eye and hearing protection when operating the product



Always wear safety gloves



Asphyxiation danger



Fire or explosion danger



DEFINIZIONE SIMBOLI

Avvertenza, pericolo, attenzione

Leggere la documentazione, le istruzioni per la sicurezza relativa al prodotto, esposte nel manuale.

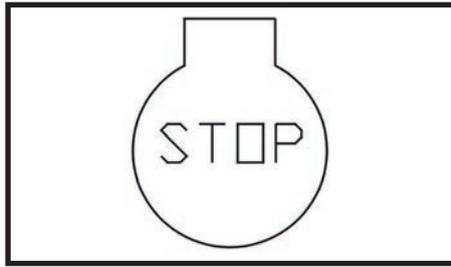
Indossare dispositivi di protezione dell'udito e della vista durante l'uso del prodotto.

Utilizzare sempre con guanti.

Pericolo di intossicazione.

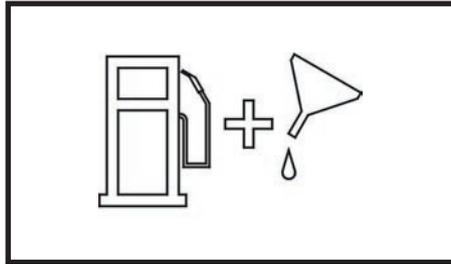
Pericolo di incendio o esplosione.

Swich off motor



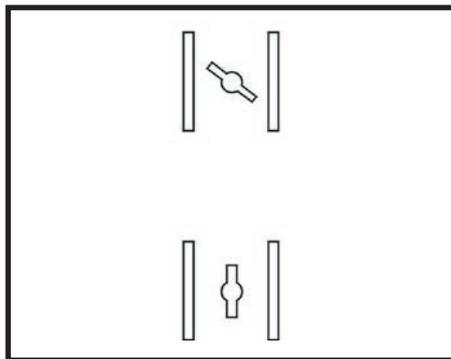
Interruttore di Stop

Fuel and oil mixture



Miscela

Choke lever



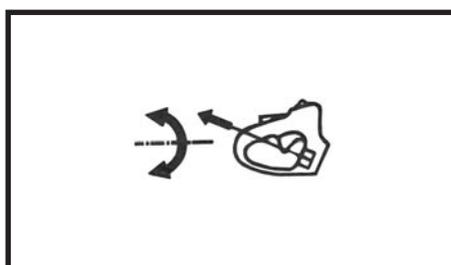
Leva aria

CE - Marking



Marchio CE

Turning handle



Impugnatura rotante

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

Modelli: **HTB7600**

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questi prodotti sono conformi alle seguenti Normative o

Documenti Unificati:

EN 292-1, EN 292-2, EN 774

In conformità alle direttive CE sugli attrezzi:

89/336/EEC, 98/37/EEC, 2000/14/EEC

Livello di potenza sonora misurata: 105 dB

Livello di potenza sonora garantita: 107 dB

La procedura di accertamento di conformità secondo la direttiva 2000/14/EEC è stata eseguita come da allegato V

01-03-2005



Yasuhiko Kanzakis
Amministratore Delegato

Makita International Europe LTD.

Michigan Drive - Tongwell - Milton Keynes

GB-Bucks, MK15 8JD - United Kingdom

La documentazione è in possesso della ditta DOLMAR GmbH, Jenfelder Str. 38, 22045 Amburgo, Germania ed è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute delle direttive comunitarie applicabili.



EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Models: **HTB7600**

We declare under our sole responsibility that these products are in compliance with the following Standards or

Standardized Documents:

EN 292-1, EN 292-2, EN 774

In accordance with Council Directives:

89/336/EEC, 98/37/EEC, 2000/14/EEC

Measured sound power level: 105 dB

Guaranteed sound power level: 107 dB

The conformity assessment procedure according directive 2000/14/EEC was performed per Annex V

01-03-2005



Yasuhiko Kanzakis
Managing Director

Makita International Europe LTD.

Michigan Drive - Tongwell - Milton Keynes

GB-Bucks, MK15 8JD - United Kingdom

Documentation is held by DOLMAR GmbH, Jenfelder Str. 38, 22045Hamburg, Germany and conforms to the basic safety and health requirements of the applicable EU guidelines.





Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

Specifications subject to change without notice
Variazioni di costruzione senza preavviso